



Le passé composé des verbes d'orientation Verben der Bewegungsrichtung



Le passé composé des verbes d'orientation transitifs directs Verben der Bewegungsrichtung mit direktem Objekt

Comparez les phrases et formulez la règle.

Sophie **est** descendue de bicyclette.
Corinne **est** montée dans le bus.
La moutarde¹ m'**est** montée au nez.

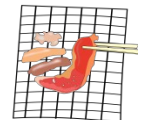
Fabien **a** descendu la rue Victor Hugo.
Georges **a** monté les escaliers quatre à quatre.
Paul **a** monté la valise au premier étage.

¹ la moutarde – der Senf



Traduisez les verbes suivants.

1. Judith a descendu la poubelle².
2. Plusieurs personnes ont descendu l'escalier roulant, mais une autre l'a monté.
3. Hélène et Alexis ont monté la tente³.
4. La classe de M. Coulet a monté une pièce de théâtre.
5. Les frères Marty ont monté une startup dans le secteur de la biotechnologie.
6. Tariq a redescendu la piste.
7. Un criminel a descendu un policier d'un coup de revolver.
8. Catherine a monté son cheval.
9. Isabelle a sorti le chien, comme toujours.
10. Heureusement, M. Bouchon a sorti la tête de l'eau.
11. Béatrice a sorti le perroquet⁴ de sa cage⁵.
12. À cause d'une nouvelle inondation⁶, les habitants ont ressorti leurs voitures du centre-ville.
13. Vincent a sorti le smartphone de son sac.
14. La chanteuse Juliette Armanet a sorti un nouvel album.
15. M. Rey a sorti la voiture du garage, mais tout de suite, il l'a rentrée. Pourquoi ?
16. Élise a rentré sa colère.
17. Les pompiers ont sorti un blessé de sa voiture.
18. Pascal a vu Ève. Il a rentré sa chemise dans le pantalon, et Ève a rentré le ventre.
19. Dominique a rentré la tête dans les épaules⁷.
20. Mon chat Minou a sorti les griffes⁸. Je l'ai caressé⁹, et il les a rentrées.
21. M. Bertrand a retourné la viande sur le gril.
22. Gérard a retourné la tête.
23. Violaine a cherché ses clés. Elle a retourné les poches.
24. Le voisin n'est pas poli. Il n'a pas retourné les salutations¹⁰.
25. « Labyrinthe » est un jeu qui s'arrête quand un joueur a retourné toutes ses cartes.
26. Dans le jardin, M. Delgado a retourné la terre.
27. Daniel a retourné toute la maison pour retrouver son permis.
28. L'opposition a gagné les élections. Certains ont retourné la veste¹¹.
29. Meriem a retourné la situation à sa faveur¹².
30. « Ce pull est trop petit ! ». Mme Lemerrier l'a retourné par courrier¹³.



2 **la poubelle** – der Mülleimer

3 **la tente** – das Zelt

4 **le perroquet** – der Papagei

5 **la cage** – der Käfig

6 **l'inondation f.** – die Überschwemmung

7 **l'épaule f.** – die Schulter

8 **la griffe** – die Kralle

9 **caresser** – streicheln

10 **la salutation** – die Begrüßung, der Gruß

11 **la veste** – die Jacke (!)

12 **la faveur** – die Gunst

13 **le courrier** – die Post

**Dites pourquoi les phrases suivantes sont correctes.**

1. Les sœurs de Frédéric **sont** sorties tout le week-end.
2. Le grimpeur¹⁴ Alain Robert **est** monté le long de la façade de la Tour Franklin, la Défense, près de Paris.
3. Annie **est** sortie la tête haute.
4. Jean **est** rentré le premier du pique-nique et Florence est rentrée la dernière.
5. Ah, ma petite sœur ! Encore une fois, je **suis** descendu la chercher.



à

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Le passé composé des verbes de manière – Verben der Bewegungsart

Die Verben der Bewegungsart werden in den zusammengesetzten Zeiten mit **avoir** gebildet. Beispiel:

Le chat	est entré	(dans la maison).
	Bewegungsrichtung („hinein“) im Verb enthalten.	(Ortsangabe nur zur Präzisierung)
Le chat	a sauté	sur la chaise. par la fenêtre.
	Bewegungsart: wie bewegt man / etwas sich	Richtung in der Ortsangabe

Sauter sagt nur etwas darüber aus, **wie** man/etwas sich bewegt, nichts darüber, *in welche Richtung* man / etwas springt. *Springen* ist also eine **Art und Weise**, sich zu bewegen.

Exemples :

boiter	humpeln	plonger	tauchen
bouger	sich bewegen	ramper	kriechen
courir	laufen	remuer	sich bewegen, zappeln, wackeln
danser	tanzen	rouler	fahren (Fahrzeug)
décoller	starten, abheben (Flugzeug)	sauter	springen
démarrer	abfahren (Auto)	sautiller	hüpfen
filer	rennen, flitzen; abhauen	surgir	auftauchen
fuir	fliehen, flüchten	sursauter	aufschrecken, -fahren
glisser	rutschen, gleiten	traverser	überqueren
marcher	gehen	trébucher	stolpern
nager	schwimmen	voler	fliegen
planer	schweben	voyager	reisen

Das Foto und die (geänderten) Grafiken stammen von [Wikimedia Commons](#), [OpenClipart](#) und [All-free-download](#).